Developing your Northern Strategy

Élaborer votre Stratégie pour le Nord

Canada

Northwest Territories

Nunavut

Yukon Government

TABLE OF CONTENTS

Your North, Your Voice 1

If you have any questions or want to keep informed on Northern Strategy developments, please visit **www.northernstrategy.ca** or contact:

Si vous avez des questions ou si vous désirez être tenus au fait de l'évolution de la Stratégie pour le Nord, rendez-vous au site **www.strategiepourlenord.ca** ou appelez les numéros suivants :

N.W.T. — T.N.-O.	Nunavut	Yukon
0 (867) 669-2303	**0 (867) 975-6000**	**1 800 661-0408**
collect — à frais virés	collect — à frais virés	toll-free — sans frais

105-03724/

Your North, Your Voice

On December 14, 2004, Prime Minister Paul Martin and First Ministers Joseph Handley (Northwest Territories), Paul Okalik (Nunavut) and Dennis Fentie (Yukon), announced that their governments would be jointly developing the first-ever comprehensive strategy for the North, in cooperation with Aboriginal governments, organizations and Northern residents.

"We're bringing together the first ever comprehensive strategy for the North in partnership with Northerners and all Canadians. And we're doing so because we're united in our belief in the North and the great promise it holds for our future." — *Paul Martin*

The purpose of the Northern Strategy is to develop a common long-term vision for the North and to jointly identify the actions and initiatives that need to be undertaken to achieve this vision. It is particularly important that the people of the Yukon, Northwest Territories and Nunavut be involved in this process so that the strategy will result in real and lasting change in their communities. We also welcome the views of other Canadians.

A Northern Strategy will serve as a commitment by governments to keep northern issues front and centre — now and over the longer term.

"We in the North are no longer working in isolation on issues like sovereignty, on issues like the Kyoto Protocol and global warming. We are now working as a collective — three territories and the federal government — to address these issues. That's a significant step in the right direction." — *Dennis Fentie*

English

"Nunavummiut have yet to attain the same social and economic standards of our fellow Canadians. The Northern Strategy is an opportunity for the national government to join with Nunavut in building opportunities in our unique territory that will benefit our country as a whole."

— *Paul Okalik*

This package of material will enable you to tell us what you think of the work that has been done so far. Should you wish to contribute please:

1. Read the copy of *Nation Building — Framework for a Northern Strategy* on page 3 which has been drafted as a starting point for the development of a Northern Strategy.
2. Fill out the questionnaire on page 9. Your comments and suggestions will be helpful in the development of the final strategy.
3. Detach the questionnaire and use the prepaid envelope provided in this package to send us your response.

"We are committed to creating and following through on a vision of the North — one that will make this great region a strong, proud and contributing partner in Canada. Northerners must determine the steps for greater self-reliance in our communities. Their views must shape how we, together as territories and with the federal government, address pan-northern and global issues."

— *Joseph Handley*

Canada

Northwest Territories

Nunavut

Yukon Government

NATION BUILDING — FRAMEWORK FOR A NORTHERN STRATEGY

PREFACE

The North is a place of great promise. For many years northerners have spoken about the importance for all Canadians to share in a vision of the future that enables northerners to become full participants in the federation. Consequently, the Government of Canada and the territorial governments have agreed to develop — in cooperation with Aboriginal governments, organizations and northern residents — the first-ever comprehensive strategy for the North.

Recently, governments and organizations have undertaken important visioning and strategic planning work. To complement this work, consultations will take place over the next few months. This series of consultations will be undertaken to gather the views and additional information necessary to develop the Northern Strategy.

The following Framework for a Northern Strategy has been jointly developed by the federal and territorial governments. This Framework consists of an initial vision for the North, principles to guide the development of the strategy, and a set of possible goals and objectives to realize the vision.

This Framework is intended to stimulate and focus discussion during the consultations. The final Strategy will include a shared vision, principles, goals and objectives. It will also include pan-northern and territory-specific sections in which jointly developed actions for the short, medium and long-term will be identified and prioritized consistent with individual governments' strategic plans.

VISION

The North is a place where self-reliant individuals live in healthy, viable communities, and where northerners manage their own affairs. It is a place where strong, responsive governments work together to build a prosperous, vibrant future for all. It is a place where northern traditions of respect for the land and the environment are cherished, and actions and decision-making are anchored in the principles of responsible, sustainable development. It is a place where citizens celebrate their diversity. The North is a place where the territories and their governments are strong contributing partners in a dynamic and secure federation.

PRINCIPLES

To achieve this Vision we will work together to develop a Northern Strategy that:

- is pan-northern and comprehensive in scope, and recognizes that the three territories have unique challenges and opportunities and are at different stages in their political, social and economic development;
- is cognizant of the fiscal capacity of northern governments;
- will mobilize resources to achieve joint priorities;
- is a living document that will build on the full range of strategies, policies and programs of governments, and, through regular review, respond to changing circumstances and remain consistent with the evolving priorities of northerners; and,
- enhances mutually respectful inter-governmental relations, reflecting the modern realities of the North.

GOALS AND OBJECTIVES

It is recommended that a Northern Strategy focus on goals and objectives, and develop specific actions to achieve such objectives over the short, medium and long-term. Proposed long-term goals and examples of objectives are listed below.

Strengthening Governance, Partnerships and Institutions

Proposed Goal: To strengthen governments and institutions, and support evolving relationships among them, in order to provide northerners with effective governance and greater control over decisions central to their future.

Examples of Objectives:

- Completion of devolution and resource revenue sharing agreements.
- Settlement and implementation of land claims and self government agreements.
- Creation and enhancement of effective intergovernmental forums.
- Completion of expert panel review of Territorial Formula Financing.

Establishing Strong Foundations for Economic Development

Proposed Goal: To build strong, sustainable, diversified economies where northerners share in the benefits of northern development.

Examples of Objectives:

- Diversification of northern economies, such as support for small businesses, traditional economies, agriculture, fisheries, tourism, and forestry.
- Development of transportation, communication, energy, and other infrastructure.
- Training and human resource development responsive to the needs of community and regional labour market conditions and economies.
- Advancement of large-scale projects such as pipelines and mines.
- Development of regulatory regimes to improve efficiency and apply consistent standards and practices.

Protecting the Environment

Proposed Goal: To engage all partners in the North in the protection and stewardship of the environment.

Examples of Objectives:

- Remediation of contaminated sites.
- Development of northern-based environmental emergency response capacity.
- Mitigation of, and adaptation to, climate change impacts.
- Environmental monitoring to ensure environmental standards are maintained.
- Effective land and water management processes.
- Increased use of cleaner energy sources such as hydro-electricity, natural gas and new technologies.

Building Healthy and Safe Communities

Proposed Goal: To ensure healthy, safe and sustainable northern communities that serve and support the needs of northern residents and promote self-reliance.

Examples of Objectives:

- Housing that is suitable, adequate and affordable.
- Improving the health of northerners.
- Commitment to life-long learning to improve education of children and adults.
- Enhancement of community infrastructure such as water treatment and waste management.
- Development of a justice system that better reflects the needs of northerners, including areas such as crime prevention, policing, corrections, and community justice initiatives.

Reinforcing Sovereignty, National Security and Circumpolar Cooperation

Proposed Goal: To ensure that Canada plays a leading role and promotes concerted international action on circumpolar issues, and that northern concerns are taken into consideration in national efforts to reinforce sovereignty, security and circumpolar cooperation.

Examples of Objectives:

- Ensuring security and surveillance in the North, cognizant of northern interests.
- Reinforcing Canada's sovereignty over the Northwest Passage.
- Effective northern-based search and rescue capacity.
- Leadership in matters of circumpolar cooperation.

Preserving, Revitalizing and Promoting Culture and Identity

Proposed Goal: To ensure that the importance of language, traditional knowledge and way-of-life is recognized and encouraged.

Examples of Objectives:

- Preservation and promotion of Aboriginal languages for present and future generations.
- Recognition and promotion of the linguistic and cultural diversity of the people of the North, including francophone communities.
- Promotion of the use of traditional knowledge and practices in northern decision making.
- Preservation and promotion of northern history and culture.

Developing Northern Science and Research

Proposed Goal: To ensure that Canada is a leader in northern science and technology, and to develop expertise in areas of particular importance and relevance to the North.

Examples of Objectives:

- Enhancement of northern-based research capacity to encourage research about the North taking place in the North.
- Encouragement for and identification of research and development to improve understanding of the North and contribute to the social, economic and environmental well being of northerners.
- Addressing knowledge gaps in areas such as geoscience and environmental data.
- Adaptation of technology to northern circumstances such as alternate energy.

QUESTIONNAIRE

WHAT DO YOU THINK SHOULD BE IN THE NORTHERN STRATEGY?

The Northern Strategy Framework document, found on page 3 of this booklet, was developed by the Governments of Canada, Northwest Territories, Nunavut and Yukon and outlines a draft vision for the North, principles to guide the development of the strategy, and a set of possible goals and objectives to realize the vision.

Your input will be used to help develop a Northern Strategy that will reflect the views and aspirations of Northerners.

Once you have read the Framework, please fill out the questionnaire below. Detach the questionnaire and enclose it in the prepaid envelope provided. If you require additional space to write, feel free to include additional pages with your return package.

Information on this form is collected for the purpose of obtaining public input into the Northern Strategy and is protected under the provisions of the *Privacy Act*. Individuals have the right to protection of and access to their personal information as outlined at http://infosource.gc.ca.

Where do you live?

Province/Territory: _____ Community: _____

Other: _____

1. The framework document found on page 5 of this booklet includes a number of goals we would like to accomplish for the North. Which of those goals do you think are important? Check those which apply.

- ❑ **Goal 1:** To strengthen governments and institutions, and support evolving relationships among them, in order to provide northerners with effective governance and greater control over decisions central to their future.
- ❑ **Goal 2:** To build strong, sustainable, diversified economies where northerners share in the benefits of northern development.
- ❑ **Goal 3:** To engage all partners in the North in the protection and stewardship of the environment.
- ❑ **Goal 4:** To ensure healthy, safe and sustainable northern communities that serve and support the needs of northern residents and promote self-reliance.
- ❑ **Goal 5:** To ensure that Canada plays a leading role and promotes concerted international action on circumpolar issues, and that northern concerns are taken into consideration in national efforts to reinforce sovereignty, security and circumpolar cooperation.
- ❑ **Goal 6:** To ensure that the importance of language, traditional knowledge and way-of-life is recognized and encouraged.
- ❑ **Goal 7:** To ensure that Canada is a leader in northern science and technology, and to develop expertise in areas of particular importance and relevance to the North.

2. Are there any goals we have missed that are important to you?

_____

_____

_____

3. In your view, which goals should be focused on first?

4. In the framework document, you will notice a number of objectives listed under each of the goals. These are meant to be examples of actions or initiatives that may help achieve these goals.

a) Are there other actions or initiatives that you think are particularly important in your territory?

b) Are there any other actions or initiatives involving all three territories (pan-northern) that you think need to be taken? If so, please list them.

5. Given your priorities, which actions or initiatives do you think attention should be focused on first?

6. Which actions or initiatives do you think should be taken over the longer term?

7. Do you have any additional comments?

Name and Address (please provide if you would like to receive a copy of the final Northern Strategy):

Le 14 décembre 2004, le Premier ministre Paul Martin et les premiers ministres Joseph Handley (Territoires du Nord-Ouest), Paul Okalik (Nunavut) et Dennis Fentie (Yukon) ont annoncé que leurs gouvernements travailleraient à l'élaboration de la toute première stratégie globale pour le Nord, en collaboration avec les gouvernements et organisations autochtones et les résidants du Nord.

« En partenariat avec les résidants du Nord et tous les Canadiens, nous établissons la toute première stratégie globale pour le Nord. Ce qui nous incite à faire cela, c'est notre croyance commune dans le Nord et dans ses immenses promesses pour notre avenir », de dire Paul Martin.

La Stratégie pour le Nord a pour objectif de créer une vision commune à long terme pour le Nord, ainsi que de déterminer, avec les autres parties intéressées, les mesures et initiatives à prendre pour réaliser ce projet. Il importe avant tout que les populations du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut participent à ce processus, afin que la Stratégie donne lieu à des changements véritables et durables dans leurs collectivités. Les autres Canadiens sont, eux aussi, invités à nous faire part de leurs opinions.

Une Stratégie pour le Nord signifie que les gouvernements respecteront toujours leur engagement de faire du Nord une de leurs priorités aujourd'hui et à plus long terme.

« Nous, les résidants du Nord, ne travaillons plus seuls sur les questions comme la souveraineté, ou comme le Protocole de Kyoto et le réchauffement de la planète. Désormais, nous collaborons tous — les trois gouvernements territoriaux et le gouvernement fédéral — au règlement de ces questions. C'est un grand pas dans la bonne voie », a affirmé Dennis Fentie.

« Les Nunavummiut ont encore du retard par rapport à leurs concitoyens canadiens sur le plan social et économique. La Stratégie pour le Nord offre au gouvernement fédéral la possibilité de travailler avec le Nunavut à la création de possibilités, dans notre territoire au caractère exceptionnel, qui profiteront à tous les Canadiens », de dire Paul Okalik.

Cette trousse de renseignements vous permettra de nous donner votre opinion sur le travail réalisé à ce jour. Si vous désirez collaborer, veuillez :

1. lire le document *Édification de la nation — Cadre d'une stratégie pour le Nord*, à la page 13, qui a été rédigé comme point de départ pour l'élaboration de cette Stratégie pour le Nord.
2. remplir le questionnaire à la page 19. Vos observations et suggestions serviront à l'élaboration de la stratégie définitive.
3. mettre le questionnaire rempli dans l'enveloppe préaffranchie qui se trouve dans la trousse.

« Nous sommes déterminés à créer une vision pour le Nord et à lui donner réalité. Cette vision transformera cette merveilleuse région en un partenaire solide et fier du Canada, dont l'apport enrichira le pays. Il appartient aux résidants du Nord de déterminer les mesures à prendre pour que leurs collectivités deviennent autonomes. Leurs opinions doivent nous dicter comment travailler ensemble et avec le gouvernement fédéral comment régler les problèmes pan-nordiques et globaux », a affirmé Joseph Handley.

Canada

Northwest Territories

Nunavut

Yukon Government

Le Nord est une région très prometteuse. Depuis de nombreuses années, la population du Nord fait valoir l'importance pour tous les Canadiens de partager une vision du futur leur permettant de devenir des participants à part entière au sein de la confédération. Le gouvernement du Canada et les trois gouvernements territoriaux ont donc convenu d'élaborer, de concert avec les gouvernements autochtones, les organisations concernées et les résidants du Nord, la toute première stratégie globale pour le Nord.

Récemment, les gouvernements et les organisations ont entrepris d'importants travaux de planification à l'égard d'une stratégie et d'une vision. A titre complémentaire, des consultations seront effectuées au cours des prochains mois. Cette série de consultations aura pour but de recueillir des opinions et des renseignements additionnels qui seront nécessaires à l'élaboration d'une stratégie pour le Nord.

Le cadre d'une stratégie pour le Nord décrit ci-dessous a été conçu conjointement par les gouvernements fédéral et territoriaux. Il comporte une vision initiale pour le Nord, des principes pour guider l'élaboration de la stratégie et un ensemble de buts et d'objectifs potentiels pour concrétiser cette vision.

Ce cadre vise à stimuler et à orienter le débat au cours du processus de consultation. La stratégie définitive comportera une vision, des principes ainsi que des buts et des objectifs. Elle se composera aussi de sections pour l'ensemble du Nord et de sections particulières aux territoires respectifs dans lesquelles seront identifiées des mesures à court, moyen et long terme, fondées sur des priorités conformes aux plans stratégiques de chacun des gouvernements.

VISION

Le Nord est un endroit où des personnes autonomes vivent dans des collectivités saines et viables et où les résidants prennent en main la gestion de leurs affaires. C'est un lieu où des gouvernements forts et réceptifs travaillent ensemble pour assurer à tous un avenir prospère et prometteur. C'est un endroit où l'on chérit les traditions nordiques de respect de la terre et de l'environnement, et où les actions et les décisions reposent sur les principes du développement durable et responsable. Le Nord est un lieu où les citoyens célèbrent leur diversité et où les territoires et leurs gouvernements contribuent largement, en tant que partenaires, à l'établissement d'une confédération dynamique et sécuritaire.

Afin de concrétiser cette vision, nous travaillerons en collaboration en vue d'élaborer une stratégie pour le Nord qui :

- vise l'ensemble du Nord et a une portée globale, et reconnaît que les trois territoires ont des possibilités et des défis uniques et qu'ils en sont à des stades différents de développement sur les plans politique, social et économique;
- tient compte de la capacité financière des gouvernements du Nord;
- mobilisera les ressources de manière à atteindre les objectifs communs prioritaires;
- se veut un document en constante évolution qui prendra appui sur toute la gamme de stratégies, de politiques et de programmes gouvernementaux, et, au moyen d'examens réguliers, s'adaptera en fonction des circonstances et demeurera conforme aux priorités changeantes de la population du Nord;
- renforce les relations intergouvernementales, des relations fondées sur le respect mutuel et qui reflètent les réalités du Nord d'aujourd'hui.

Il est recommandé qu'une stratégie pour le Nord soit axée sur les objectifs mentionnés ci-dessous et énonce des mesures précises pour atteindre ces objectifs à court, moyen et long terme. On trouvera ci-après les buts à long terme proposés et des exemples d'objectifs.

But proposé : Renforcer les gouvernements et les institutions et appuyer leurs relations réciproques en constante évolution, afin d'assurer aux résidants du Nord une gouvernance efficace et un meilleur contrôle sur les décisions ayant une influence déterminante sur leur avenir.

Exemples d'objectifs :

- Conclusion des accords relatifs aux transferts de responsabilités et au partage des revenus tirés des ressources;
- Règlement et mise en œuvre des ententes relatives aux revendications territoriales et à l'autonomie gouvernementale;
- Création de forums intergouvernementaux efficaces et mise en valeur des forums actuels;
- Achèvement de l'examen, par groupe d'experts, de la Formule de financement des territoires.

But proposé : Bâtir une économie forte, durable et diversifiée où la population du Nord est partenaire et bénéficiaire des retombées du développement du Nord.

Exemples d'objectifs :

- Diversification de l'économie du Nord, y compris un soutien aux petites entreprises, aux activités traditionnelles, à l'agriculture, aux pêches, au tourisme et à la foresterie;
- Développement de l'infrastructure des transports, des communications, de l'énergie;
- Formation et perfectionnement de ressources humaines réceptifs aux besoins de la collectivité et aux conditions du marché du travail et de l'économie régionale;
- Avancement des projets à grande échelle tels que les pipelines et les mines;
- Constitution de régimes de réglementation afin d'améliorer l'efficacité et l'application de normes et de pratiques cohérentes.

But proposé : Amener tous nos partenaires du Nord à contribuer à la protection et à la gérance de l'environnement.

Exemples d'objectifs :

- Assainissement des sites contaminés;
- Amélioration de la capacité d'intervention rapide basée dans le Nord en cas de catastrophe environnementale;
- Atténuation des impacts du changement climatique et adaptation à ce changement;
- Surveillance environnementale pour garantir le respect des normes environnementales;
- Mise en place de processus efficaces de gestion des terres et des eaux;
- Recours croissant à des sources d'énergie plus propres, comme l'hydroélectricité, le gaz naturel et les nouvelles technologies.

But proposé : Établir des collectivités nordiques saines, sûres et durables, capables de soutenir les besoins des résidants du Nord et d'y répondre, et promouvoir l'autonomie.

Exemples d'objectifs :

Création de logements convenables, adéquats et abordables;

Amélioration de la santé des résidants du Nord;

Engagement en faveur de l'apprentissage permanent afin d'améliorer l'éducation des enfants et des adultes;

Modernisation de l'infrastructure communautaire comme le traitement des eaux et la gestion des déchets;

Mise en place d'un système judiciaire mieux adapté aux besoins de la population du Nord, y compris dans des domaines comme la prévention du crime, les services policiers et correctionnels et les initiatives en matière de justice communautaire.

But proposé : Voir à ce que le Canada joue un rôle de premier plan dans la promotion d'une action internationale concertée dans le domaine circumpolaire, et s'assurer que les préoccupations des résidants du Nord sont prises en compte dans l'effort déployé à l'échelle nationale pour renforcer la souveraineté, la sécurité nationale et la coopération circumpolaire.

Exemples d'objectifs :

Assurance de la sécurité et de la surveillance dans le Nord, en tenant compte des intérêts du Nord;

Renforcement de la souveraineté du Canada à l'égard du Passage du Nord-Ouest;

Capacité efficace de recherche et de sauvetage basée dans le Nord;

Leadership dans les questions relatives à la coopération circumpolaire.

But proposé : S'assurer que la langue, le mode de vie et le savoir traditionnels sont encouragés et que leur importance est reconnue.

Exemples d'objectifs :

- Préservation et promotion des langues autochtones pour les générations actuelles et futures;
- Reconnaissance et promotion de la diversité linguistique et culturelle de la population du Nord, y compris des communautés francophones;
- Promotion de l'utilisation des connaissances et des pratiques traditionnelles dans les processus décisionnels du Nord;
- Préservation et promotion de l'histoire et de la culture du Nord.

But proposé : S'assurer que le Canada est un chef de file dans le domaine de la science et des technologies nordiques, et développer une expertise dans des champs d'importance et d'intérêt particuliers pour le Nord.

Exemples d'objectifs :

- Renforcement de la capacité de recherche dans le Nord afin d'encourager la recherche sur le Nord effectuée dans le Nord;
- Promotion et identification des activités de recherche et de développement pour favoriser une meilleure compréhension du Nord et contribuer au mieux-être social, économique et environnemental des résidants du Nord;
- Suppléance aux lacunes de connaissances dans des domaines comme les géosciences et les données environnementales;
- Adaptation de la technologie au contexte nordique, dont celle des formes d'énergie nouvelles.

QUESTIONNAIRE

Le document intitulé Cadre d'une stratégie pour le Nord, qui se trouve à la page 13 du présent livret, a été préparé par les gouvernements du Canada, des Territoires du Nord-Ouest, du Nunavut et du Yukon. On y retrouve l'ébauche d'un cadre conceptuel pour l'avenir du Nord, les principes qui régissent l'élaboration de cette Stratégie, et une série de buts et d'objectifs possibles pour faire de ce projet une réalité.

Vos réponses nous aideront à élaborer une Stratégie pour le Nord qui correspondra à l'opinion et aux aspirations des résidants du Nord.

Vous êtes priés de remplir le questionnaire ci-dessous après avoir pris connaissance du Cadre d'une stratégie pour le Nord. Détachez ce questionnaire et insérez-le dans l'enveloppe préaffranchie ci-jointe. Si vous manquez d'espace pour vos réponses, n'hésitez pas à ajouter des pages et à les insérer dans l'enveloppe pour nous les poster.

Les renseignements sont recueillis afin d'obtenir l'avis du public en ce qui a trait à la Stratégie pour le Nord et sont protégés en vertu des dispositions de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Les répondants ont droit à la protection de leurs renseignements personnels et ont accès à ces renseignements, tel qu'indiqué dans le site http://infosource.gc.ca.

Quel est votre lieu de résidence?

Province/territoire : _____ Collectivité : _____

Autre : _____

1. Le Cadre d'une stratégie pour le Nord, qui se trouve à la page 15 de ce livret, énonce plusieurs buts que nous souhaitons atteindre dans le Nord. Lesquels parmi ces buts vous paraissent importants? Cochez tous ceux qui s'appliquent.

But 1 : Renforcer les gouvernements et les institutions et appuyer leurs relations réciproques en constante évolution, afin d'assurer aux résidants du Nord une gouvernance efficace et un meilleur contrôle sur les décisions ayant une influence déterminante sur leur avenir.

But 2 : Bâtir une économie forte, durable et diversifiée qui permettra aux résidants du Nord de profiter des retombées du développement du Nord.

But 3 : Amener tous nos partenaires du Nord à contribuer à la protection et à la gérance de l'environnement.

But 4 : Établir des collectivités nordiques saines, sûres et durables, capables de soutenir les besoins de leurs résidants et d'y répondre, et promouvoir l'autonomie.

But 5 : Voir à ce que le Canada joue un rôle de premier plan dans la promotion d'une action internationale concertée dans le domaine circumpolaire, et s'assurer que les préoccupations des résidants du Nord sont prises en compte dans l'effort déployé à l'échelle nationale pour renforcer la souveraineté, la sécurité et la coopération circumpolaire.

But 6 : S'assurer que la langue, le mode de vie et le savoir traditionnels sont encouragés et que leur importance est reconnue.

But 7 : S'assurer que le Canada est un chef de file dans le domaine de la science et des technologies nordiques, et développer une expertise dans des champs d'importance et d'intérêt particuliers pour le Nord.

2. Avons-nous omis d'inclure des buts auxquels vous attachez de l'importance?

_____

_____

_____

3. **À votre avis, sur quels buts devons-nous nous concentrer en premier?**

4. **Vous remarquerez, dans le Cadre d'une stratégie pour le Nord, que de nombreux objectifs sont inscrits sous chacun des buts. Il s'agit d'exemples de mesures à prendre ou de projets susceptibles d'aider à réaliser ces buts.**

a) Existe-t-il d'autres mesures ou projets qui, selon vous, revêtent une importance particulière pour votre territoire?

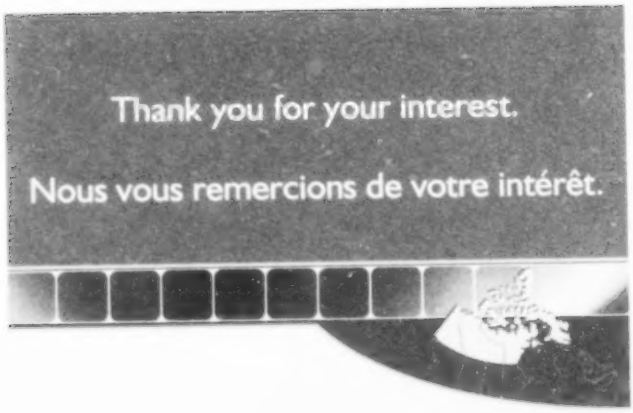
b) Selon vous, existe-t-il d'autres mesures ou projets s'appliquant aux trois territoires sur lesquels il faudrait se pencher? Dans l'affirmative, nommez-les.

5. **Quelles sont les mesures ou les projets sur lesquels vous estimez qu'il faut se concentrer en premier, à la lumière de vos priorités?**

6. **Selon vous, quelles sont les mesures ou les projets qu'il conviendrait de mettre en œuvre à plus long terme?**

7. **Avez-vous d'autres commentaires à faire?**

Nom et adresse (à remplir si vous souhaitez recevoir un exemplaire de la Stratégie pour le Nord) :



Canada

Northwest Territories

Nunavut

Yukon Government

Published under the authority of the
Minister of Indian Affairs and
Northern Development
Ottawa, 2004
www.ainc-inac.gc.ca
1-800-567-9604
TTY only 1 (866) 553-0554

QS-8636-000-EE-A1
Catalogue: R2-368/2004
ISBN: 0-662-78657-2

© Minister of Public Works and
Government Services Canada

Publié avec l'autorisation du
ministre des Affaires indiennes
et du Nord canadien,
Ottawa, 2004
www.ainc-inac.gc.ca
1 800 567-9604
ATME seulement 1 (866) 553-0554

QS-8636-000-EE-A1
N° de catalogue : R2-368/2004
ISBN : 0-662-78657-2

© Ministre des Travaux publics et des
Services gouvernementaux Canada

Participate!

Participez!

www.northernstrategy.ca

www.strategiepourlenord.ca